

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



**CONTRACT DE ACCES
PE INFRASTRUCTURA FERROVIARĂ NEINTEROPERABILĂ**

ÎNCHEIAT ÎNTRE

**Transferoviar Infrastructură Neinteroperabilă
și
OTF**

Valabil de la: 01.01.2026
până la: 31.12.2026

Contract de acces pe infrastructura feroviară

nr.

Preambul

Prezentul contract de acces pe infrastructura feroviară neinteroperabilă se încheie în temeiul prevederilor legii 202/ 2016, cu modificările și completările ulterioare.

Părțile contractante:

Transferoviar Infrastructură Neinteroperabilă S.R.L. cu sediul în Mun. Cluj Napoca, Str. Tudor Vladimirescu, Nr. 2-4, cod poștal 400225, jud. Cluj, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului cu nr. J12/ 2849/ 2019 și cod unic de înregistrare RO41394034, reprezentată legal prin dl. **Constantin OPREA**, având funcția de Director General, în calitate de gestionar al infrastructurii feroviare neinteroperabile, denumită în continuare prin prezentul contract **TFIN**

și

OTF

Părțile au convenit încheierea prezentului contract de acces pe infrastructura feroviară neinteroperabilă, denumit în continuare contract, după cum urmează.

Art.1. Definiții aplicabile

În prezentul contract următorii termeni vor avea următorul conținut și vor fi interpretați astfel:

- 1.1. Terț** înseamnă persoana juridică / fizică (persoana) complet străină de prezentul act juridic, adică persoana căreia actul juridic nu îi poate profita în nici un fel ori nu îl poate îndatora în nici un fel.
- 1.2. Se definesc următoarele subunități** aparținând **TFIN**, în care se execută activități de circulație sau manevră sau alte activități de exploatare:
 - Stația CFR;
 - Hm - halta de mișcare afiliată unei stații CFR;
 - PM - post de mișcare în linie curentă;
 - hc - haltă afiliată deschisă pentru traficul de călători;
 - hcv - haltă afiliată deschisă pentru trafic de călători și pentru trafic de mărfuri ca expediții de vagoane la linia publică sau industrială;
 - h - haltă deschisă pentru traficul de călători fără vânzare de bilete.

Aceste subunități în care **OTF** execută operații feroviare sunt prezentate în anexa 2.

- 1.3. Pachetul minim de acces** reprezintă prestațiile furnizate pentru a permite cel puțin tranzitul unui tren între două puncte ale rețelei, fără servicii de manevră sau alte operații. **OTF** are dreptul de a beneficia, în mod nediscriminatoriu, la pachetul minim de acces furnizat de către **TFIN** în conformitate cu legislația în vigoare, pachet prezentat în anexa 3 la prezentul contract.

- 1.4. **Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii (în cazul în care acestea există) și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri** - reprezintă prestațiile furnizate de **TFIN** pentru accesul la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri, în mod nediscriminatoriu. Infrastructurile de servicii pentru care sunt asigurate prestațiile aferente sunt prezentate în anexa 4 la prezentul contract.
- 1.5. Prin **servicii suplimentare** se înțeleg prestațiile pe care **TFIN** le furnizează la cerere, către **OTF**. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 5 la prezentul contract.
- 1.6. Prin **servicii auxiliare** se înțeleg acele prestații care sunt furnizate opțional de către **TFIN** la cererea **OTF**, prin înțelegerea părților contractante. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 6 la prezentul contract.
- 1.7. Prin **servicii opționale** se înțeleg alte prestații convenite de părți și cuprinse în Anexa 7.
- 1.8. **Forța majoră** este o împrejurare de fapt absolută imprevizibilă și de neînlăturat, care împiedică, în mod obiectiv și fără nicio culpă din partea debitorului, executarea obligației contractuale asumate, respectiv, imposibilitatea obiectivă de executare a obligației, determinate, în lipsa oricărei culpe a debitorului, de un eveniment de forță majoră. Noțiunea de *forță majoră* este asociată exclusiv cu evenimente imprevizibile, insurmontabile și cu un impact general sever asupra unei zone teritoriale sau economico-sociale extinse, cum ar fi calamitățile naturale (uragane, inundații, erupții vulcanice) sau evenimente sociale grave (izbucnirea unui război sau a unei revoluții populare).
- 1.9. **Cazul fortuit** este un eveniment relativ ce nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către Partea care ar fi fost chemată să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs. Noțiunea de caz fortuit este asociată cu:
 - a) împrejurări care își au originea în câmpul de activitate a părții care este sau ar fi chemată să răspundă, fiind intrinseci lucrurilor și/sau animalelor și/sau acțiunilor, cum sunt: viciile ascunse ale lucrului, defectele de fabricație, sperietura unui animal, decesul mecanicului de locomotivă, defecțiuni ale mijlocului de transport sau ale elementelor infrastructurii feroviare altele decât cele ce survin din culpa deținătorului mijlocului de transport, respectiv din culpa administratorului infrastructurii feroviare, furturi de componente feroviare, etc;
 - b) evenimente strâns legate de activitatea desfășurată de cel a cărui răspundere este înlăturată, dar care nu puteau fi prevăzute de acesta;
 - c) împrejurări de origine externă, neimputabile persoanei chemată să răspundă, care nu au caracter extraordinar și nu puteau fi prevăzute și nici prevenite ori evitate: cutremurele de mică intensitate care se produc frecvent în anumite zone teritoriale, inundațiile care se produc în mod obișnuit în unele locuri în fiecare primăvară, evenimente survenite la trecerile la nivel cauzate de vehicule rutiere, căderi de copaci, alunecări de teren și/sau căderi de pietre, etc.
- 1.10. **zi** – este interpretată ca fiind zi calendaristică; **an** – este perioada de timp cuprinsă între data de 1 ianuarie și data de 31 decembrie.
- 1.11. **Agent auxiliar** - reprezintă un agent economic la care părțile fac apel pe baze contractuale pentru îndeplinirea unor activități specifice.

CAPITOLUL 1 OBIECTUL SI DURATA CONTRACTULUI

Art.2. Obiectul contractului

- 2.1. **TFIN** pune la dispoziția **OTF** infrastructura feroviară publică neinteroperabilă, în baza prezentului contract de acces, următoarele secții CF:

NR. CRT.	COD	S.R.C.F.	SECTIE CIRCULATIE NEINTEROPERABILA	KM	OBSERVATII
----------	-----	----------	------------------------------------	----	------------

1.		GALATI	GALATI – BARLAD	105,2	
2.		BUCURESTI	BUCURESTI SUD GR. CĂLĂTORI – OLTENITA	55,199	

2.2. TFIN furnizează către OTF pachetul minim de acces definit la art. 1.3 din prezentul contract, pentru care OTF plătește tariful de utilizare a infrastructurii (TUI).

2.3. TFIN oferă OTF prestații pentru următoarele servicii adiționale:

- accesul, inclusiv accesul pe calea ferată, la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri;
- serviciile suplimentare;
- serviciile auxiliare;
- servicii opționale

astfel cum sunt acestea definite prin art. 1 din prezentul contract. Pentru aceste prestații OTF plătește alte tarife decât TUI, după caz.

2.4. Pentru alte servicii și facilități solicitate de către OTF, acesta va plăti către TFIN tarife specifice, după caz.

2.5. OTF efectuează pe infrastructura feroviară, sub propria responsabilitate și în contul său, serviciile de transport feroviar în baza reglementărilor legale și ale convențiilor la care este parte. Aceste prestații sunt menționate prin anexa 1 la prezentul contract.

2.6. OTF utilizează infrastructura feroviară în scopul realizării serviciilor de transport cu respectarea condițiilor de siguranță impuse prin instrucțiunile și reglementările în vigoare și conform responsabilităților stabilite prin prezentul contract.

Art.3. Durata contractului

3.1. Contractul va intra în vigoare la data de **01.01.2026** și este valabil până la data de **31.12.2026**, inclusiv.

3.2. Contractul se poate prelungi pe noi perioade de timp cu acordul părților exprimat în scris prin act adițional. Solicitarea de prelungire a contractului va fi adusă la cunoștința TFIN cu 30 de zile înainte de încetarea prezentului contract.

CAPITOLUL 2

TARIFE ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.4. Tarife și taxe

4.1. Nivelul tarifului de utilizare a infrastructurii feroviare (TUI), pentru perioada de valabilitate a contractului, este cel rezultat din aplicarea metodologiei de tarifare a utilizării infrastructurii feroviare neinteroperabile administrate de TFIN, metodologie prezentată în Documentul de Referință al Rețelei TFIN .

4.2. (1) Valoarea elementelor tarifare de bază și lista cu încadrarea Secțiilor de circulație pe categorii de linie pentru calculul TUI sunt prezentate în Documentul de Referință TFIN, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, precum și în Anexa 16 la prezentul contract. Valoarea obținută nu conține TVA.

(2) Nivelul TUI poate fi modificat/actualizat de către TFIN, prin modificarea/actualizarea valorii elementelor tarifare de bază numai în situații temeinic justificate și va intra în vigoare după publicarea noilor valori ale elementelor tarifare de bază pentru calculul TUI în Documentul de Referință al Rețelei TFIN și după notificarea prealabilă a OTF cu minimum 60 zile lucrătoare

înainte de implementarea efectivă a acestuia. La intrarea în vigoare a TUI modificat/actualizat, valoarea elementelor tarifare de bază pentru calculul TUI menționate în Anexa nr. 16 își încetează aplicabilitatea și se înlocuiesc/modifică cu noile valori ale elementelor tarifare de bază pentru calculul TUI din notificarea prealabilă.

- 4.3. Modul de calcul al TUI se va actualiza cu eventualele prevederi legale cu caracter obligatoriu, aplicabile ulterior încheierii prezentului contract.
- 4.4. Taxele și tarifele pentru prestațiile din anexele 4, 5 și 6 din prezentul contract sunt stabilite de către **TFIN** conform reglementărilor în vigoare. Acestea sunt comunicate către **OTF** cu minim 60 zile lucrătoare înainte de data aplicării și sunt publicate pe site-ul www.transferoviarinfrastructura.ro. Acestea vor fi actualizate periodic ori de câte ori se înregistrează modificări semnificative ale elementelor care au stat la baza fundamentării acestora..

Art.5. Condițiile și termenele de plată

- 5.1. Factura aferentă TUI se emite de către **TFIN** lunar, până pe data de **10** a lunii următoare celei în care a avut loc prestația. Facturile aferente TUI au termen de scadență 30 zile calendaristice de la data comunicării în sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, conform prevederilor legale în vigoare.
- 5.2. Dacă **OTF** nu va achita contravaloarea prestației TUI facturate până la termenul de scadență, **TFIN** suspendă temporar, până la achitarea obligațiilor de plată restante, accesul pe infrastructura feroviară după minim 5 zile lucrătoare de la expirarea termenului de scadență a facturilor, cu notificarea prealabilă a **OTF**.
- 5.3. Celelalte facturi aferente prestațiilor non TUI din Anexa 15 și factura privind alocarea capacităților de infrastructură de către CFR SA, vor avea termen de scadență **30** zile calendaristice de la data comunicării în sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, conform prevederilor legale în vigoare. Pentru facturile care se emit pe bază de borderouri, acestea vor fi transmise de **TFIN** către **OTF**, în termen de **5** zile de la expirarea lunii aferente efectuării prestației. **OTF** va confirma după caz, borderourile pentru prestațiile efectuate, în termen de **5** zile lucrătoare de la data transmiterii acestora de către **TFIN**, după care **TFIN** va emite facturile aferente. În cazul în care **OTF** nu confirmă borderourile primite sau nu formulează obiecții asupra acestora în acest termen, borderourile se consideră acceptate și **TFIN** va emite facturile aferente.
- 5.4. În cazul în care părțile nu execută, execută cu întârziere sau necorespunzător obligațiile financiare asumate prin prezentul Contract, vor plăti dobânzi și penalități în valoare de **0,03%** pentru fiecare zi de întârziere începând cu prima zi după expirarea termenului de plată, debitorul fiind de drept în întârziere. Totalul dobânzilor și penalităților nu poate depăși cuantumul sumei asupra căreia au fost calculate.

CAPITOLUL 3 DREPTURILE, OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

Art.6. Prevederi comune

- 6.1. **TFIN** și **OTF** își vor exercita obligațiile contractuale cu buna credință, astfel încât să nu prejudicieze cealaltă parte contractuală (să îndeplinească obligațiile contractuale limitând la maximum efectele negative).

- 6.2. TFIN și OTF-** se obligă să-și transmită reciproc, toate informațiile necesare pentru obținerea unui grad înalt de eficiență și de siguranță în conducerea și desfășurarea circulației feroviare.
- 6.3.** Părțile sunt abilitate să evalueze datele referitoare la contract, la decontări și prestații în colecții de date comune.
- 6.4. TFIN și OTF** își pun la dispoziție reciproc indicatorii destinați scopurilor statistice pentru evaluarea structurii traficului feroviar.
- 6.5.** Volumul de tren kilometri realizat de către **OTF** se determină de către **TFIN** pe baza documentelor primare de circulație. Rezultatele vor putea fi analizate și verificate de **OTF**.
- 6.6.** Structurile operative desemnate de către **TFIN** și **OTF** au competență pentru a lua în numele acestora decizii operaționale în cel mai scurt timp sunt:
- 6.6.1.– pentru TFIN**
- a) Sectia **Galați-Bârlad** sef statie Târgu Bujor **Ion Valentina**, tel. 0736 902 431, fax 0236 340 303, e-mail tgbujor@transferoviarinfrastructura.ro
- b) **București Sud Gr. Căl.-Oltenița** sef statie Oltenița **Vatco Aneta** , tel. 0725 679 564, fax 021 627 70 00, e-mail aneta.vatco@transferoviarinfrastructura.ro
- 6.6.2 – pentru OTF –**

Art.7. Atribuirea capacităților infrastructurii feroviare publice

- 7.1.** Accesul la infrastructura feroviară publică neinteroperabilă gestionată de TFIN se face în baza:
- a) licenței de transport feroviar;
- b) certificatului de siguranță;
- c) Inscrierea in Registrul National al Vehiculelor a vehiculelor pentru care se solicita accesul pe infrastructura gestionata de TFIN
- d) documentelor orare (livrete);
- e) instrucțiilor și reglementărilor specifice activității feroviare;
- f) legislației naționale și convențiilor internaționale la care **TFIN** și **OTF** sunt participante;
- g) prevederilor prezentului contract.
- 7.2.** Utilizarea infrastructurii implică atribuirea de către CFR a traselor în vederea desfășurării prestațiilor de transport, pe baza cererilor de repartizare a capacităților de infrastructură feroviară comunicate în scris de către **OTF** către CFR SA **și numai cu acordul prealabil al TFIN**. Prestația anuală de tratare și alocare a capacităților de infrastructura efectuată de către CFR, este suportată de către **OTF**.
- 7.3.** Trasele alocate se materializează în documente orare (livrete), care se întocmesc periodic de către CFR și constituie Anexa nr. 13 la prezentul contract.
- 7.4.** Trasele sunt atribuite **OTF** prin mersul de tren (anual). **TFIN** poate modifica sau adapta, solicitările **OTF**, în funcție de alte solicitări de atribuire de capacitate, în conformitate cu prevederile din reglementările în vigoare. De asemenea, TFIN poate modifica, adapta sau anula solicitările OTF în funcție de criterii obiective privitoare la starea infrastructurii feroviare sau necesitatea respectării nevoilor de apărare sau a reglementărilor în vigoare.
- 7.5.** (1) În scopul creșterii calității serviciilor de transport feroviar de călători și marfă, părțile convin aplicarea prevederilor documentului „**Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua TFIN**” prezentat în Anexa 14 la prezentul contract.
- (2) „Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua TFIN” are ca obiectiv realizarea stabilității programului de circulație și îmbunătățirea regularității circulației trenurilor prin aplicarea unui sistem de plăți de către partea care generează neajunsul către partea care îl suportă.

DREPTURILE ȘI OBLIGATIILE PĂRȚILOR

Art.8. Informatii privind exploatarea

- 8.1.** TFIN pune la dispoziția OTF, în timp util, cel puțin următoarele informații:
- starea infrastructurii feroviare înaintea plecării trenului, în special modificările referitoare la cale și care au legătură cu circulația trenurilor (restricții sau limitări de viteză, modificări ale semnalizării etc.);
 - poziția trenului aparținând OTF, la cererea acestuia;
 - informații ce decurg din activitatea contractată,
 - alte informații relevante derulării prezentului contract.
 - toate închiderile de linii programate, cu cel puțin 3 zile înainte de închidere; informarea va fi efectuată prin telegramă, fax și/sau pe e-mail la adresele stabilite în contract.”
- 8.2.** OTF pune la dispoziția TFIN, în timp util, înaintea plecării trenului, cel puțin următoarele informații:
- compunerea trenului (tipul locomotivei, lungimea trenului, numărul de vehicule din tren și caracteristicile de exploatare ale acestora, masa (tonajul) trenului, procentul de frânare, rezultatul reviziei tehnice și a probei frânelor (note de frână, de menținere pe loc, etc.), material rulant restricționat la circulație sau manevră etc.);
 - eventualele particularități (vehicule care nu sunt apte pentru circulație în conformitate cu reglementările specifice interne sau internaționale, restricții particulare cu privire la vehicul sau la încărcătura acestuia, etc.);
 - elemente importante care pot conduce la întâzieri (limitări de viteză condiționate de procentul de frânare (cu menționarea limitărilor), defecțiuni ale materialului rulant, etc.);
 - alte eventuale indicații necesare pentru asigurarea siguranței circulației și decontarea prestațiilor.
- 8.3.** OTF pune la dispoziția TFIN o listă cu documentele în care se regăsesc informațiile menționate la art. 8.2 din prezentul contract.

Art.9. Obligatiile TFIN la efectuarea lucrărilor la infrastructura feroviara

- 9.1.** TFIN are dreptul să efectueze toate lucrările necesare pe infrastructura feroviară pentru asigurarea stării de funcționare a liniilor, instalațiilor și celorlalte elemente ale infrastructurii feroviare, la parametrii stabiliți.
- 9.2.** TFIN informează OTF despre lucrările importante programate (și care implică restricții de viteză sau închideri de linii) conform termenelor prevăzute în „Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune ale liniei de contact nr. 317”.
- 9.3.** Închiderile de linii sau restricțiile de capacitate cauzate de lucrări de reînnoire sau de modernizare a infrastructurii feroviare, vor fi avizate de CFR în conformitate cu prevederile legale în vigoare.
- 9.4.** Lucrările care implică restricții de viteză, limitări sau închideri de linii determinate de evenimente de forță majoră / caz fortuit și care sunt programate după intrarea în vigoare a mersului de tren, sunt notificate (avizate) de TFIN către OTF în termenele prevăzute prin instrucțiile feroviare în vigoare.
- 9.5.** TFIN informează imediat OTF despre lucrările accidentale, urgente, neprogramate care implică închideri de linii, limitări sau restricții de viteză și procedează la efectuarea acestor lucrări astfel încât efectele lor asupra prestațiilor de transport ale OTF să fie cât mai reduse cu putință.
- 9.6.** În cazul închiderilor de linii care implică întreruperea traficului sau în cazul secțiunilor de infrastructură feroviară cu capacitate saturată, TFIN camunica în scris către OTF care va dispune operativ asupra circulației trenurilor.

Art.10. Controlul

- 10.1. **TFIN** poate să controleze, în orice moment sau loc, dacă circulația trenurilor sau manevrarea convoaielor de manevră aparținând **OTF** se efectuează cu respectarea prevederilor în vigoare referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare.
- 10.2. **OTF** va permite personalului **TFIN** însărcinat cu efectuarea acestor controale să aibă acces în cabina de conducere a materialului rulant de tracțiune al **OTF** în condițiile prevăzute de reglementările în vigoare și în măsura în care acest acces este indispensabil pentru utilizarea infrastructurii feroviare.
- 10.3. În cazul constatării unor nereguli de către personalul uneia dintre părți, acesta va sesiza în scris reprezentanții celeilalte părți, pentru luarea măsurilor ce se impun și comunicarea modului de soluționare.
- 10.4. În cazul depistării unor nereguli, ce pot afecta siguranța circulației feroviare, în scopul prevenirii accidentelor/incidentelor produse pe infrastructura feroviară, personalul **OTF** este obligat a executa instrucțiunile și măsurile dispuse de către personalul **TFIN**.
- 10.5. Modul de efectuare a controlului este prezentat în Anexa nr. 9 la prezentul contract.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE ÎN CAZUL UNOR INCIDENTE

Art.11. Abateri de la orarul convenit și dereglări

- 11.1. **TFIN** și **OTF** se informează reciproc, în cel mai scurt timp posibil, despre orice dereglare, care ar putea avea efecte asupra siguranței, regularității, desfășurării corecte a transportului feroviar sau asupra mediului înconjurător.
- 11.2. În prezentul contract dereglarea semnifică orice abatere de la livretul sau programul convenit, perturbare sau avarie, precum și solicitarea **OTF** de modificare a programului de circulație.
- 11.3. În cazul unei abateri de la orarul convenit (trasă) sau în cazul unei dereglări, indiferent de cauza lor, **TFIN** și **OTF** se informează reciproc privind consecințele acestora asupra traficului.
- 11.4. În cazul întârzierilor de trenuri, minutele de întârziere și cauza acestora va fi stabilită conform „Regimului de performanță a circulației trenurilor pe rețeaua **TFIN**”.
- 11.5. **TFIN** își rezervă dreptul ca, în cazul constatării unor nereguli sau neajunsuri care împiedică îndrumarea sau continuarea circulației unui tren, să acționeze conform prevederilor în vigoare privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare prin scoaterea materialului rulant defect din tren sau chiar prin oprirea (limitarea) trenului la primul punct de secționare din parcurs până la remediarea neajunsului.

Art.12. Organizarea traficului în scopul revenirii la condiții normale de exploatare

- 12.1. **TFIN** organizează și realizează intervențiile necesare pentru restabilirea circulației feroviare în caz de accidente/incidente produse pe infrastructura feroviară, calamități naturale, sau alte împrejurări care provoacă perturbări în circulația trenurilor sau afectează siguranța circulației feroviare.
- 12.2. În acest scop, **TFIN** poate dispune măsuri vizând organizarea circulației în scopul desfășurării lucrărilor de intervenție.
- 12.3. **TFIN** aplică reglementările în vigoare pentru organizarea traficului în condițiile producerii unor perturbări.
- 12.4. La cererea **TFIN**, **OTF** va asigura, în măsura posibilităților, contra cost, mijloace, material rulant și personal de specialitate pentru trenurile de lucru, în vederea restabilirii parametrilor funcționali ai infrastructurii feroviare.

12.5. **TFIN** și **OTF** vor asigura respectarea documentului comun „Managementul unitar al forțelor participante la intervenția în cazul accidentelor pe calea ferată”. Prevederile din documentație referitoare la operatorii de transport feroviar semnatari, vor fi asimilate și de către **OTF**. În toate cazurile, contravaloarea prestațiilor efectuate și pagubele înregistrate vor fi suportate de partea din cauza căreia s-au produs, conform prevederilor legale în vigoare.

Art.13. Eliberarea infrastructurii feroviare

- 13.1.** **OTF** este obligată să elibereze infrastructura feroviară publică după utilizarea trasei, conform proceselor tehnologice sau a reglementărilor comune.
- 13.2.** În cazul defectării mijloacelor de remorcare a trenurilor **OTF**, acesta va lua toate măsurile necesare eliberării liniei curente în cel mai scurt timp prin asigurarea de locomotive de ajutor. Dacă **OTF** nu poate asigura locomotiva de ajutor într-un termen rezonabil, **TFIN** va lua măsuri pentru asigurarea unei locomotive de ajutor de la oricare **OTF**, astfel încât implicațiile în circulația trenurilor să fie cât mai reduse.
- 13.3.** La cererea **TFIN**, **OTF** colaborează la eliminarea efectelor accidentelor/incidentelor produse pe infrastructura feroviară și calamităților, chiar și în ipoteza în care sunt implicați agenții auxiliari sau terți, contravaloarea prestațiilor fiind suportată de partea vinovată.
- 13.4.** De asemenea, la solicitarea **TFIN**, poate pune la dispoziție contra cost, mijloacele de tracțiune disponibile în vederea înlăturării efectelor înzăpezirilor, pentru rutele pe care operează, în condițiile prevăzute de convențiile specifice.

Art.14. Consecințe dăunătoare pentru mediul înconjurător

- 14.1.** În cazul când mediul înconjurător este afectat ca urmare a exploatării infrastructurii feroviare de către **OTF** sau în cazul când există accidente/incidente de mediu, riscuri de explozie, riscuri de incendiu sau alte pericole pentru exploatare, **OTF** trebuie să avizeze cea mai apropiată subunitate a **TFIN** (în principal stație).
- 14.2.** Această avizare nu exonerează **OTF** de responsabilitatea privind luarea unor măsuri imediate și de respectarea obligațiilor legale care-i revin (intervenție, informarea Inspectoratului pentru Situații de Urgență, autorităților de poliție, de mediu sau a pompierilor etc.).
- 14.3.** Părțile sunt obligate să asigure respectarea reglementărilor legale aplicabile privind protecția mediului, și cerințelor specifice prevăzute prin Convenția privind protecția mediului încheiată între **TFIN** și **OTF**.

Art.15. Cauze care concură simultan la producerea daunelor

- 15.1.** Atunci când la producerea daunelor au contribuit cauze de care sunt răspunzătoare ambele părți, fiecare parte contractantă răspunde doar în măsura în care cauzele de care este răspunzătoare, conform prevederilor de la art. 19 și 20, au contribuit la producerea daunelor. Dacă este imposibil să se evalueze răspunderea lor individuală, părțile suportă în mod egal dauna pe care au provocat-o.
- 15.2.** În cazul daunelor prevăzute la art. 20, se aplică prin analogie art. 15.1 alin. 1 atunci când la producerea daunei au contribuit cauze de care sunt răspunzători mai mulți operatori feroviari care utilizează aceeași infrastructură feroviară.
- 15.3.** Dacă este imposibil să se evalueze în ce măsură cauzele respective au contribuit la producerea daunei, **OTF** este răspunzător, în parte egală, față de **TFIN**.

Art.16. Despăgubiri în caz de rănire sau deces

- 16.1.** Despăgubirile în caz de rănire sau deces se stabilesc conform legislației în vigoare.

Art.17. Responsabilitatea ce revine părților pentru agenții lor auxiliari

17.1. Părțile participante la contract răspund pentru agenții lor auxiliari.

RESPONSABILITĂȚI

Art.18. Principii

- 18.1. Aceste prevederi se aplică pentru reglementarea responsabilității ce revine părților contractante, în măsura în care prevederile legale aflate în vigoare la locul unde s-a produs avaria (incidentul), precum și unele convenții de frontieră sau acorduri inter-guvernamentale, nu sunt în contradicție cu acestea.
- 18.2. Aceste prevederi nu se aplică în cazul altor raporturi juridice, cum ar fi în principal:
- a) responsabilitatea părților contractante față de agenții lor și/sau față de alte persoane la care acestea fac apel pentru a-și îndeplini sarcinile;
 - b) responsabilitatea dintre părțile contractante și terți.
- 18.3. În conformitate cu prevederile din Codul Civil, debitorul obligației “de executat” se află de drept în întârziere la împlinirea termenelor stipulate în contract.
- 18.4. Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, partea în culpă datorează penalități și despăgubiri.
- 18.5. În cazul în care penalitățile prevăzute în prezentul contract sau prin tarifele stabilite, nu acoperă prejudiciul suferit, **TFIN** sau **OTF** vor putea solicita acordarea de daune în completare, potrivit dispozițiilor din dreptul comun.

Art.19. Responsabilitatea ce revine TFIN

- 19.1. TFIN este răspunzător de:
- vătămările corporale (rănirea sau orice altă atingere adusă integrității corporale sau a sănătății persoanei);
 - avariile materiale (distrugerea sau avarierea bunurilor mobile și imobile);
 - pierderile pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de **OTF**-, conform convențiilor interne și internaționale la care este parte.

Aceste răspunderi revin TFIN numai dacă ele au fost produse exclusiv din cauza sau ca urmare a prestării activităților specifice.

19.2. **TFIN** este scutit de orice răspundere:

- 19.2.1 În cazul unor vătămări corporale sau al unor prejudicii pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de **OTF** conform convențiilor interne și internaționale,
- dacă incidentul/accidentul a fost provocat în urma unor circumstanțe exterioare exploatării pe care **TFIN** nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine;
 - în măsura în care incidentul/accidentul este provocat din vina persoanei care a suferit daunele;
 - dacă incidentul/accidentul este provocat ca urmare a acțiunilor unui terț, pe care **TFIN** nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul;
- 19.2.2 **TFIN** este exonerat de răspundere în cazul producerii unor daune materiale și a unor prejudicii pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de **OTF**- conform convențiilor interne și internaționale, atunci când daunele sunt provocate din culpa **OTF**- sau ca urmare a unui ordin al acestuia sau din cauza unor împrejurări pe care **TFIN** nu le putea evita sau ale căror consecințe nu le putea preîntâmpina sau în cazul apariției unui caz fortuit.

- 19.3. Atunci când **TFIN** nu este scutit de răspunderea ce-i revine conform art. 19.2., poartă răspunderea în limitele acestui capitol, menținându-și dreptul la un eventual regres al său împotriva aceluiași terț în cauză.
- 19.4. Dacă părțile contractante nu au convenit altceva, **TFIN** nu este răspunzător de daunele directe (prejudicii pecuniare) decât în măsura în care **OTF** trebuie să plătească despăgubiri prin aplicarea prevederilor legale sau convențiilor inter-guvernamentale. Articolul 19.2 se aplică în consecință.

Art.20. Responsabilitatea ce revine OTF-

- 20.1. **OTF**- răspunde față de **TFIN** sau față de agenții auxiliari ai **TFIN** de daunele provocate de materialul rulant pe care îl utilizează, de călătorii pe care îi transportă în condițiile Regulamentului de transport pe căile ferate din România, ale Regulamentului de Exploatare Tehnică Feroviară și ale legislației în vigoare.
- 20.2. **OTF**- poartă răspunderea pentru trenurile, convoaiele și vehiculele feroviare cu care efectuează servicii de transport feroviar (inclusiv operații de manevră) și care are acces pe infrastructura neinteroperabilă gestionată de **TFIN**, conform Regulamentului de transport pe căile ferate din România.
- 20.3. **OTF**- asigură și răspunde de integritatea transporturilor sale, dacă prin reglementările în vigoare nu se prevede altfel.
- 20.4. **OTF**- este exonerat de răspundere pecuniară:
- dacă incidentul/accidentul a fost provocat în urma unor circumstanțe exterioare exploatareii pe care **OTF**- nu putea să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine;
 - în măsura în care incidentul/accidentul este provocat din vina persoanei care a suferit daunele;
 - dacă incidentul/accidentul este provocat ca urmare a acțiunilor unui terț pe care **OTF**- nu putea să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul
- 20.5. Atunci când **OTF** nu este scutit de răspunderea ce-i revine conform art. 20.4, poartă răspunderea în limitele acestui capitol, menținându-și dreptul la un eventual regres al său împotriva aceluiași terț în cauză.
- 20.6. Dacă părțile contractante nu au convenit altceva, **OTF** nu este răspunzător de daunele directe (prejudicii pecuniare) decât în măsura în care **TFIN** trebuie să plătească despăgubiri prin aplicarea prevederilor legale sau convențiilor inter-guvernamentale sau a obligațiilor contractuale. Articolul 20.4. se aplică în consecință.

CAPITOLUL 4 CLAUZE CONTRACTUALE SPECIFICE OTF

Art.21. Autorizări

- 21.1. **OTF** prezintă **TFIN** licența sa de transport feroviar și certificatul de siguranță în copii, certificate care devin anexa 12 la prezentul contract .
- 21.2. **OTF**- declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nici o modificare și nici nu a angajat o procedură de revocare a actelor sus menționate. **OTF**- va comunica imediat către **TFIN** orice amendament adus acestora sau dacă este cazul retragerea sau suspendarea licenței sau a certificatului de siguranță.
- 21.3. Solicitățile ulterioare de modificare a prevederilor contractului de acces pe infrastructura feroviară și a reglementărilor aferente, vor fi adresate în scris către **TFIN**, cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de data solicitată pentru aplicare, în vederea asigurării elaborării documentațiilor aferente, precum și a difuzării acestora și a instruirii personalului interesat al **TFIN** și al **OTF**.

Art.22. Personalul

- 22.1.** OTF- asigură deservirea fiecărui tren cu personal atestat profesional, apt medical și psihologic, autorizat și declarat corespunzător la verificarea profesională periodică, astfel încât să fie competent pentru a lua deciziile pentru efectuarea operațiilor în numele OTF-.
- 22.2.** OTF- nu va utiliza pentru prestarea serviciilor specifice obiectului său de activitate decât personal instruit, apt medical, psihologic, autorizat și verificat periodic conform reglementărilor specifice în vigoare și care cunoaște:
- limba română;
 - reglementările și instrucțiunile feroviare privind activitatea de circulație și manevră precum și cele privitoare la utilizarea infrastructurii;
 - condițiile locale și linia deservită;
 - condițiile locale de lucru;
 - reglementările specifice interne;

Art.23. Desfășurarea activității OTF în subunitățile TFIN

- 23.1.** În Anexa nr. 2 se precizează subunitățile aparținând TFIN în care va desfășura activitățile specifice domeniului său de activitate OTF.
- 23.2.** Activitățile din subunitățile TFIN deschise la traficul OTF- se vor desfășura în conformitate cu prevederile convenției privind sănătatea și securitatea în muncă și a convenției privind tratarea situațiilor de urgență încheiate între părți.
- 23.3.** TFIN poate efectua prestații comerciale opționale prevăzute în Anexa nr. 7.

Art.24. Vehicule feroviare

- 24.1.** Pentru prestarea serviciilor specifice, OTF va utiliza doar vehicule feroviare care respectă reglementările specifice interne și internaționale în vigoare după caz.
Verificarea respectării acestor condiții se face de către OTF conform obiectului său de activitate.
- 24.2.** În vederea asigurării siguranței circulației și a transporturilor, OTF trebuie să acționeze pentru situațiile în care vehiculele feroviare aparțin altor agenți și a căror remorcare o asigură, la fel ca pentru propriul său material rulant.

CLAUZE CONTRACTUALE SPECIFICE TFIN

Art.25. Documente de exploatare

- 25.1.** TFIN pune la dispoziția OTF- o descriere generală a ansamblului liniilor infrastructurii feroviare gestionate, conform certificatelor de siguranță. Această descriere este actualizată periodic de către TFIN și transmisă OTF-.
- 25.2.** TFIN pune la dispoziția OTF- un exemplar cu documentele conținând aceste informații menționate în Anexa 10, documente orarii (livrete) și toate actualizările acestora.
- 25.3.** OTF- declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nicio modificare și nu a angajat nicio procedură de revocare a actelor publice sau a legislației de înființare.

Art.26. Prescripții de exploatare

- 26.1.** Reglementările proprii specifice TFIN și convențiile proprii sau comune trebuie să respecte prevederile în vigoare privind utilizarea infrastructurii feroviare publice și private care se aplică

în toate relațiile dintre **TFIN** și **OTF**- determinate de realizarea obiectului propriu de activitate al fiecărei părți.

- 26.2.** Reglementările **TFIN** privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare necesare și obligatorii pentru **OTF**- sunt cele prezentate în Anexa nr. 11.

Art.27. Infrastructura feroviară gestionată

- 27.1.** **TFIN** asigură funcționarea infrastructurii feroviare și gestionează sistemele și instalațiile de siguranță și semnalizare a traficului în condițiile din HG nr. 581/1998 și ale Hotărârii de Guvern privind aprobarea Contractului de închiriere a infrastructurii CFR.
- 27.2.** Dacă **OTF** solicită standarde superioare de calitate a infrastructurii feroviare față de prezentul contract se vor încheia acte adiționale la prezentul contract.
- 27.3.** **TFIN** își rezervă dreptul de a clasifica sau modifica clasificarea liniilor infrastructurii feroviare în funcție de elemente tehnice specifice, conform reglementărilor în vigoare.
- 27.4.** **TFIN** va actualiza anual lista cu încadrarea secțiilor de circulație pe clase în situația în care încadrarea unor secții nu mai corespunde datorită modificării caracteristicilor tehnice ale acestora în actul adițional, după caz.
- 27.5.** **TFIN**, conform contractelor de închiriere ale secțiilor de circulație feroviara neinteroperabila, va asigura întreținerea infrastructurii feroviare la parametrii corespunzători clasificării secțiilor de circulație.

CAPITOLUL 5 GARANȚIA

Art.28. Constituirea garanției

- 28.1.** Pentru a garanta îndeplinirea tuturor obligațiilor ce revin **OTF**- prin aplicarea prezentului contract, **OTF**- are obligația să constituie, la solicitarea **TFIN**, în termen de 30 de zile calendaristice de la data semnării contractului, o garanție financiară irevocabilă care se constituie sub una din formele următoare:
- depozit bancar de garanție la dispoziția **TFIN**;
 - plăți în avans într-un cont indicat de **TFIN**;
 - scrisoare de garanție bancară emisă de către o instituție financiară bancară legal înregistrată și autorizată pe teritoriul României care să prevadă că scrisoarea poate fi executată în mod necondiționat de **TFIN** la prima cerere și fără nicio altă formalitate;
 - poliță de asigurare încheiată la un asigurator legal înregistrat și autorizat pe teritoriul României, care să prevadă că polița poate fi executată în mod necondiționat de **TFIN** la prima cerere și fără nicio altă formalitate;
 - scrisoare de garanție emisă de către o instituție financiară nebancaară, legal înregistrată și autorizată pe teritoriul României, care să prevadă că respectivul instrument de garantare poate fi executat în mod necondiționat de **TFIN** la prima cerere și fără nicio altă formalitate.
- 28.2.** În conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2015/10 privind criteriile aplicabile solicitanților de capacitate de infrastructură, **TFIN** va solicita garanția în cazul în care ratingul de credit al **OTF**- este sub limita de rating stabilită de **TFIN**. Serviciile de evaluare a ratingului de credit al **OTF**- sunt achiziționate de către **TFIN**.
- 28.3.** Instrumentul de garantare prevăzut la art. 29.1 lit. a) - d) va fi constituit în favoarea **TFIN** la o bancă sau asigurator, care nu se află în situație de faliment, reorganizare sau lichidare.
- 28.4.** Garanția se constituie în lei, va acoperi contravaloarea obligațiilor privind TUI pentru minimum două luni de trafic la un nivel mediu de tren km estimat, convenit de părți pe baza datelor de trafic anterioare (dacă este cazul) și va fi valabilă până la expirarea perioadei de valabilitate a acestui contract, plus două luni calendaristice. În situația în care **OTF**- înregistrează debite

izvorâte din derularea prezentului contract, acesta are obligația să prelungească valabilitatea garanției până la achitarea integrală a debitelor.

- 28.5.** În cazul creșterii / scăderii volumului de trafic mediu lunar pe timp de trei luni consecutive, față de volumul garantat, **OTF-** se obligă să suplimenteze / actualizeze garanția corespunzător evoluției volumului de trafic. Modul de calcul al garanției actualizate este similar celui de la art. 28.4 în care nivelul mediu de tren km estimat va fi reprezentat de volumul de trafic mediu lunar indicat mai sus.
- 28.6.** În situația în care prezentul contract se prelungește pe o nouă perioadă de timp prin act adițional, **OTF-** are obligația să prelungească valabilitatea garanției în mod corespunzător.
- 28.7.** În cazul unor volume de trafic importante care depășesc 50.000 tren km pe lună, părțile pot accepta, prin convenții separate, constituirea unor garanții mai mari, care să acopere contravaloarea TUI pentru mai mult de două luni de trafic, cu modificarea corespunzătoare a perioadelor specificate la art. 5.2 și art. 30.1 (fără a se suspenda accesul pe infrastructura feroviară) și a perioadei de executare a garanției.

Art.29. Executarea garanției

- 29.1.** Dacă după 30 de zile calendaristice de la termenul de scadență **OTF-** nu a achitat contravaloarea facturilor scadente, **TFIN** poate executa garanția în limita sumelor datorate, fără nicio notificare prealabilă adresată **OTF**.
- 29.2.** În cazul executării parțiale sau totale a garanției, **OTF** are obligația de a o reîntregi la valoarea inițială. Până la reîntregirea garanției, **TFIN** poate menține suspendarea accesului sau, după caz, poate suspenda accesul pe infrastructura feroviară.

CAPITOLUL 6 ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI

Art.30. Încetarea contractului

- 30.1.** Contractul încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau alt organ jurisdicțional, în următoarele situații:
- a) la expirarea perioadei pentru care s-a încheiat, dacă nu a fost prelungit prin act adițional în condițiile legii;
 - b) forță majoră / caz fortuit invocată și constatată în condițiile legii.
- 30.2.** De asemenea, contractul încetează prin acordul de voință al părților.
- 30.3.** Partea care invocă încetarea contractului va notifica în scris celeilalte părți cauza de încetare cu minimum 30 de zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

Art.31. Rezilierea contractului

- 31.1.** Prezentul contract se consideră reziliat de plin drept, fără a fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau a altui organ jurisdicțional în următoarele situații:
- 31.1.1.** **OTF-** nu mai dispune de o licență sau de un certificat de siguranță valabil sau **TFIN** nu mai dispune de atribuirea în concesiune a infrastructurii feroviare publice, conform prevederilor legale;
- 31.1.2.** **OTF** a transmis/transferat parțial sau integral drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț sau unui alt operator de transport feroviar, fără un acord prealabil din partea **TFIN**.
- 31.1.3.** Una din părți este în incapacitate de a-și îndeplini obligațiile contractuale;
- 31.1.4.** **OTF-** nu a utilizat timp de 6 luni consecutiv cel puțin 10% din trasele ce i-au fost alocate;
- 31.1.5.** **OTF-** nu a constituit, reîntregit sau actualizat garanția conform capitolului V.

- 31.2. Partea culpabilă de rezilierea prezentului contract este răspunzătoare față de cealaltă parte de dauna ce decurge din aceasta.
- 31.3. Partea care invocă rezilierea contractului va notifica cealaltă parte cu 15 zile înainte de data la care urmează a-și produce efectele rezilierea. Notificarea de reziliere va conține temeiul legal al rezilierii, prevederile legale și/sau contractuale încălcate, pretențiile, fiind semnată de reprezentantul legal al părții care emite respectiva Notificare.
- 31.4. Rezilierea sau încetarea executării contractului nu exonerează părțile de obligațiile financiare deja scadente între părți, care decurg din perioada în care contractul s-a executat.
- 31.5. Prevederile acestui articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat rezilierea contractului.
- 31.6. Intenția privind rezilierea contractului poate fi consemnată într-un proces - verbal de constatare încheiat între părți înainte de transmiterea Notificării prevăzute la art. 32.3 care va cuprinde și clauze referitoare la obligațiile deja scadente și neonorate.
- 31.7. De la data încheierii procesului - verbal de constatare părțile convin să se procedeze la retragerea definitivă a dreptului de acces al OTF- pe infrastructura feroviară. Încheierea procesului verbal nu înlătură obligația părții care intenționează să rezilieze contractul de o transmite celeilalte părți. Notificarea de reziliere prevăzută la art. 32.3.

CAPITOLUL 7 CLAUZE FINALE

Art.32. Comunicări

- 32.1. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzută în partea introductivă a prezentului contract.
- 32.2. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.
- 32.3. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.
- 32.4. În cazul în care notificarea se face prin poștă, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R.) și se consideră primită de destinatar la data menționată pe confirmarea de primire.
- 32.5. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.
- 32.6. Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expedită.
- 32.7. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

Art.33. Caracterul confidential al contractului

TFIN și **OTF-** se angajează să trateze confidențial informațiile și documentele transmise reciproc, referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare.

33.1. O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) să facă cunoscut prevederi din prezentul contract unei terțe părți, în afară de acele persoane implicate în îndeplinirea prezentului contract și autoritățile în drept;
- b) să utilizeze informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a prezentului contract în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea prezentului contract se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestuia.

33.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract, dacă:

- 33.2.1. informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- 33.2.2. informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
- 33.2.3. partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

Art. 34 Prelucrarea si protectia datelor cu caracter personal

34.1. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul contract, fiecare parte se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la prevederile „Regulamentului general privind protecția datelor UE 2016/679”, legislația de punere în aplicare și deciziile pe care autoritatea de supraveghere desemnată le poate emite în legătură cu acestea.

34.2. Părțile se angajează să păstreze confidențialitatea datelor cu caracter personal oferite/primate și să le utilizeze doar în scopul derulării activităților descrise în prezentul contract, cu excepția cazurilor cerute de lege. Concret, părțile convin și confirmă că nu o să acționeze ca operatori asociați sau să fie într-o relație de tip operator-persoană împuternicită de operator, fiecare parte acționând independent pentru propria prelucrare a datelor în legătură cu prezentul contract, și niciuna dintre părți nu acceptă vreo răspundere pentru o încălcare de către cealaltă parte a legislației aplicabile

Art.35. Transmisiunea si transformarea obligatiilor

OTF- se obligă să nu transmită/transfere parțial sau integral, drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț sau unui alt operator de transport feroviar.

Art.36. Forta majoră / caz fortuit

36.1 Nici una dintre părțile prezentului contract nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau în mod corespunzător total sau parțial, a oricăreia din obligațiile care revin în baza prezentului contract, dacă neexecutarea obligației respective a fost cauzată de acțiunea forței majore / caz fortuit, ale cărei consecințe sunt de neînlăturat de către partea care o invocă.

36.2 Partea care invocă forța majoră este obligată să aducă la cunoștința celeilalte părți în termen de 72 ore și în mod complet, producerea acesteia și să ia toate măsurile care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor respectivei forțe majore.

36.3 Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art.37. Modificări, completări

Modificările și completările la prezentul contract se vor face numai prin acte adiționale care vor face parte integrantă din prezentul contract.

Art.38. Legea aplicabilă

Legea care guvernează prezentul contract este legea română. Prezentul contract se completează cu prevederile Codului civil si alte reglementări incidente.

Art.39. Litigii

39.1 Orice eventuale divergențe survenite între părți, vor fi soluționate, pe cât posibil, pe cale amiabilă.

39.2 TFIN și OTF- sunt în drept ca, înainte de declanșarea oricărei proceduri de soluționare a divergențelor ivite, să formuleze notificări cu privire la nerespectarea clauzelor contractuale.

39.3 Soluția amiabilă acceptată expres și în scris de către cele două părți va fi consemnată într- un înscris, parte integrantă din prezentul contract.

39.4 Dacă partea chemată nu se prezintă în termen de 5 zile de la data menționată în solicitarea de soluționare pe cale amiabilă, se consideră că recunoaște tacit punctul de vedere al celeilalte părți comunicat prin convocare la ședința referitoare la soluționarea pe cale amiabilă.

39.5 Dacă soluționarea pe cale amiabilă nu este posibilă, orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea lui, este de competența instanțelor judecătorești de drept comun în circumscripția cărora se află sediul social al **TFIN**.

39.6 Conform art. 1203 din Codul Civil, partile accepta în mod expres clauzele prevazute la Art.39, pct.39.5 privind competența instanței de judecată și ale art.30, pct.30.3 privind rezilierea unilaterală a contractului.

Art.40. Limba care guvernează contractul

40.1 Limba care guvernează contractul este limba română. Limba de lucru între **TFIN** și este limba română. Documentele internaționale trebuie prezentate traduse în limba română.

40.2 Limba folosită în stațiile de frontieră va fi menționată în toate convențiile și protocoalele comisiilor de frontieră.

Art.41. Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal

Prevederi referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal, conform Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE al Parlamentului, se regăsesc în Anexa nr. 17 - Acord privind Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal, parte integrantă a prezentului contract.

Art.42. Anexele contractului

Contractul are 16 anexe care fac parte integrantă din prezentul contract, și anume:

Anexa 1 – Servicii furnizate de **OTF**;

Anexa 2 – Subunitățile **TFIN** în care se execută activități de exploatare, activități comerciale ale **OTF-C** și activități **TFIN** în contul **OTF**;

Anexa 3 – Pachetul minim de acces;

Anexa 4 –Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri;

Anexa 5 – Serviciile suplimentare efectuate de **TFIN**;

Anexa 6 – Serviciile auxiliare furnizate de **TFIN** prin contracte/convenții separate;

Anexa 7 – Lista serviciilor comerciale opționale efectuate de **TFIN**;

Anexa 8 – Lista reglementărilor puse la dispoziția **TFIN** de către **OTF**, necesare pentru efectuarea prestațiilor comerciale opționale;

Anexa 9 – Modul de efectuare a controlului;

Anexa 10 – Documentații care se pun la dispoziția **OTF**-, de către **TFIN**;

Anexa 11 – Lista reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară gestionată de **TFIN**;

Anexa 12 – Lista documentelor și reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară publică gestionată de **TFIN**, puse la dispoziția **TFIN** de către **OTF**

Anexa 13 – Trasele alocate **OTF**

Anexa 14 - Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR

Anexa 15 - CATALOGUL DE TARIFE PRACTICATE DE **TFIN**

Anexa 16 – Elementele de bază pentru calculul TUI

Anexa 17 - Acord privind Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



Art.42. Locul si data încheierii contractului.

Contractul s-a încheiat, azi _____, în două exemplare, fiecare cu caracter de original și aceeași forță de drept, conținând 18 file (exclusiv anexele), un exemplar pentru TFIN și un exemplar pentru OTF.

TFIN S.R.L

Director General
Constantin OPREA

OTF

Director Financiar
Raluca AVRAM

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



ANEXE

SERVICII FURNIZATE DE OTF

1. Efectuarea serviciului de transport feroviar de marfa;
2. Conducerea, organizarea, planificarea și controlul activității de transport feroviar pe care o desfășoară;
3. Asigurarea pazei și ordinii pentru activitățile proprii în raza de activitate;
4. Elaborarea de prescripții, tehnologii și normative specifice activității proprii.

**SUBUNITĂȚILE TFIN ÎN CARE SE EXECUTĂ ACTIVITĂȚI DE EXPLOATARE SI
 ACTIVITĂȚI COMERCIALE ALE OTF PRECUM ȘI
 ACTIVITĂȚI TFIN ÎN CONTUL OTF**

Nr. crt.	Cod	Subunitate (Sectie)	Deschis La Trafic	Operatii efectuate de OTF	Operatii efectuate de TFIN pentru OTF	Observatii
S.R. CF GALATI: Sectia Galati – Barlad;						
1.	H.m.	Tulucesti	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
2.	H.m.	Foltesti	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
3.	Statie	Targu Bujor	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
4.	H.m.	Beresti	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
S.R. CF BUCURESTI: Sectia Titan Sud – Bucuresti Sud Calatori – Oltenita;						
1.	H.m.	Titan Sud	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
2.	H.m.	Budesti	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	
3.	Statie	Oltenita	C, M, Man	Circulatie si manevra	Circulatie si manevra	

PACHETUL MINIM DE ACCES

Cuprinde prestațiile efectuate de TFIN pentru:

- a) dreptul de utilizare a capacităților de infrastructură (traselor) acordate de către CFR SA;
- b) utilizarea infrastructurii feroviare gestionată de TFIN;
- c) toate celelalte informații necesare introducerii sau operării serviciilor pentru care au fost acordate capacitățile de infrastructură.

**ACCESUL INCLUSIV, ACCESUL PE CALEA FERATĂ LA
INFRASTRUCTURILE DE SERVICII
ȘI LA SERVICIILE FURNIZATE**

Cuprinde prestațiile efectuate de TFIN pentru accesul la următoarele infrastructuri și la serviciile furnizate în cadrul acestora:

- a) gările pentru călători, clădirile acestora și celelalte instalații, inclusiv afișarea informațiilor despre călătorie și amplasamentul adecvat pentru serviciile de emiteră a biletelor;
- b) infrastructurile de formare a trenurilor, inclusiv infrastructuri pentru manevră;
- c) linii de garare;
- d) infrastructuri de alimentare cu combustibil.

SERVICIILE SUPLIMENTARE ASIGURATE DE TFIN

- Autorizarea si permiterea manevrei;
- Utilizarea liniei si a elementelor infrastructurii feroviare, necesare operatiilor de manevra conform proceselor tehnologice;
- Stationarea MR propriu OTF, pe liniile statiilor de pe sectiile gestionate de TFIN;
- Depasirea programului de lucru (anularea intreruperii temporare a serviciului de miscare) a personalului pe sectiile gestionate de TFIN.
- Tratarea cererilor pentru acordarea de capacități de infrastructură feroviară de către CFR SA;

**SERVICIILE AUXILIARE ASIGURATE DE TFIN
PRIN CONTRACTE /CONVENȚII SEPARATE**

- Furnizarea de informații suplimentare (prin convenții separate cu „Informatica Feroviară” SA)
- Infrastructuri de întreținere
- Alte servicii stabilite de comun acord.

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



ANEXA 7

**LISTA SERVICIILOR COMERCIALE
OPȚIONALE EFECTUATE DE TFN**

**LISTA REGLEMENTĂRILOR PUSE LA DISPOZIȚIA TFIN
DE CĂTRE OTF
NECESARE PENTRU EFECTUAREA
PRESTAȚIILOR COMERCIALE OPȚIONALE**

Pentru prestațiile comerciale efectuate de TFIN, se folosesc prevederile din “Regulamentul de transport pe căile ferate” precum și reglementările și instrucțiunile existente.

MODUL DE EFECTUARE A CONTROLULUI

În principiu TFIN are încredere în operațiile și verificările curente executate în prealabil de către **OTF**- conform obiectului de activitate al acestuia și a prevederilor legale în vigoare.

Controlul are un caracter preventiv determinat de necesitatea asigurării unei fiabilități optime a exploatării infrastructurii feroviare în scopul prevenirii producerii incidentelor/accidentelor feroviare și a asigurării siguranței circulației feroviare pe infrastructura TFIN.

Controlul TFIN are ca scop respectarea prescripțiilor de exploatare și utilizare a infrastructurii feroviare.

De asemenea TFIN are dreptul de a controla starea materialului rulant și a personalului OTF care are acces pe infrastructura feroviară.

Aspectele negative sau neclare depistate de organele de control ale TFIN trebuie aduse la cunoștința **OTF**- care este obligat a lua imediat măsuri de remediere, iar dacă acestea pot pune în pericol siguranța circulației, până la rezolvarea lor, TFIN poate restricționa sau chiar suspenda accesul pe infrastructura feroviară și utilizarea acesteia.

Lista funcțiilor pentru personalul TFIN care are drept de acces în cabina de conducere a materialului rulant de tracțiune al **OTF**-, va fi comunicată de către TFIN.

DOCUMENTAȚII CARE SE PUN LA DISPOZIȚIA OTF, DE CĂTRE TFIN

- caracteristicile tehnice ale liniilor infrastructurii feroviare neinteroperabile închiriate de TFIN;
- amplasarea punctelor de secționare și a altor unități (statii, Hm, hcv, hc, h), viteze maxime de circulație, timpi de mers, lungimile trenurilor și tonajele maxime admise ale trenurilor, limitări de viteză.
- extrase PTE ale stațiilor și H.m de pe secțiunile de circulație închiriate de TFIN

**LISTA REGLEMENTĂRILOR ÎN VIGOARE
CARE SE APLICĂ PE INFRASTRUCTURA FERROVIARĂ GESTIONATA DE TFIN**

a) Instrucții:

Nr.crt	Codificarea	Denumirea
1	002	Regulamentul de exploatare tehnică (RET)
2	HG 117/2010	Regulamentul de investigare a accidentelor și a incidentelor, de dezvoltare și îmbunătățire a siguranței feroviare pe căile ferate și rețeaua de transport cu metroul din România
3	004	Regulamentul de semnalizare
4	005	Regulamentul pentru circulația trenurilor și manevra vehiculelor feroviare
5	311	Instrucțiunile pentru preîntâmpinare și combaterea înzăpezirilor la calea ferată
6	317	Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune
7	322	Utilizarea aparatelor de radio - telefon (RTF)
8	115	Calculul capacității stațiilor și secțiilor de circulație

b) Dispoziții și ordine

1		
2	OMTI 1584/2012	Reglementări specifice de numerotare a trenurilor pe rețeaua CFR
3	ICPTT 5855/81	Îndrumător pentru utilizarea saboților de mână pe rețeaua CFR
4	Dispoziția CFR 56/2006	Îndrumător pentru întocmirea PTE

- c) Directiva 2004/49/CE privind siguranța; Directiva 2012/34/UE privind spațiul feroviar unic european; Directiva 2007/59/CE privind mecanicii de locomotivă; Regulamentul UE 402/2013 privind MSC pentru evaluarea riscurilor; Specificațiile Tehnice de Interoperabilitate Exploatarea și Gestionarea Traficului; DIRECTIVA (UE) 2016/797 A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 11 mai 2016 privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Uniunea Europeană; Ordonanța de urgență 73/2019 privind siguranța feroviară

**LISTA DOCUMENTAȚIILOR ȘI REGLEMENTĂRILOR ÎN VIGOARE CARE SE APLICĂ
PE INFRASTRUCTURA FERROVIARĂ PUBLICĂ gestionată de TFIN,
PUSE LA DISPOZIȚIA TFIN DE CĂTRE OTF-**

1. Documente care stau la baza încheierii contractului de acces

- a) licența de transport feroviar;
- b) certificatul de siguranță;
- c) dovada înscrierii în Registrul Național al Vehiculelor a vehiculelor pentru care se solicita accesul pe infrastructura gestionată de TFIN;

2. Documente necesare îndrumării și circulației trenurilor OTF

- a) Arătarea vagoanelor;
- b) Nota de frână;
- c) Foaia de parcurs
- d) Notificări privitoare la condițiile de circulație a materialului rulant;
- e) Nota de avizare a frânarilor de urgență;
- f) Convenție bilaterală pentru asigurarea verificării stării personalului OTF la intrarea în serviciu, (se stabilesc prevederi de amanunț referitoare la consemnarea datelor privind verificarea personalului, precum și modul în care se procedează dacă se constată că personalul verificat este inapt pentru serviciu).

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



ANEXA 13

TRASELE ALOCATE OTF

LIVRETUL cu mersul trenurilor pentru **OTF**

REGIMUL DE PERFORMANȚĂ AL CIRCULAȚIEI TRENURILOR PE REȚEAUA TFIN

CAPITOLUL I

Obiectul și domeniul de aplicare

Art. 1. - (1) Introducerea Regimului de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR, are ca scop creșterea calității serviciilor feroviare și satisfacerea beneficiarilor finali ai transportului feroviar de călători și marfă.

(2) Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR are ca obiectiv definirea procesului de asigurare a unui răspuns adecvat al sistemului feroviar la abaterile de la graficul de circulație al trenurilor pe rețeaua CFR, închiderea cercului calității prin asigurarea unui proces documentat de luare a măsurilor de corecție necesare în cazul producerii de abateri de la graficul de circulație al trenurilor pe rețeaua CFR.

(3) Prevederile prezentelor reglementări se aplică trenurilor de călători și marfă detaliate în continuare, care circulă pe rețeaua feroviară publică din România, denumită în continuare „rețeaua CFR”. Nu face parte din rețeaua CFR infrastructura feroviară care realizează conexiunea dintre stațiile de frontieră de stat aparținând rețelei CFR și stațiile de frontieră de stat aparținând rețelelor feroviare ale statelor învecinate cu România, pentru care se aplică prevederile din acordurile transfrontaliere și convențiile încheiate de administratorul rețelei CFR cu administratorii infrastructurii feroviare din statele vecine.

(4) Fac obiectul acestor reglementări privind întârzierile trenurilor următoarele categorii de trenuri:

a) Pentru operatorii de transport feroviar de călători: trenurile operate de către aceștia, cu circulația aprobată prin programul de circulație zilnic, care au abateri mai mari de 20 minute de la graficul de circulație în stațiile unde graficul de circulație prevede oprire;

b) Pentru operatorii de transport feroviar de marfă: trenurile operate de către aceștia, cu circulația aprobată prin programul de circulație zilnic, care ajung la stația de destinație (respectiv stația de frontieră de ieșire de pe rețeaua CFR) cu mai mult de 60 minute de întârziere față de momentul de sosire conform trasei aprobate.

CAPITOLUL II

Definiții

Art. 2. - (1) Rețeaua CFR: totalitatea infrastructurii feroviare publice din România (atât liniile interoperabile cât și cele neinteroperabile), cu excepția liniilor de cale ferată care leagă frontierele de stat ale României cu stațiile de frontieră de stat ale statelor vecine. (2) Administrator de infrastructură: prin administrator de infrastructură se înțelege atât Compania Națională de Căi Ferate ”CFR” S.A. (în calitate de administrator al infrastructurii publice interoperabile și organism de alocare a capacității de circulație, conform prevederilor legale), cât și gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă.

(3) TUI: tariful de utilizare a infrastructurii feroviare publice, calculat conform prevederilor legale și ale reglementărilor în vigoare.

(4) Abateri de la graficul de circulație: diferența matematică dintre momentul prevăzut de sosire, plecare sau trecere al unui tren prin graficul de circulație al trenului printr-un punct al rețelei feroviare în care se măsoară regularitatea circulației și momentul real de sosire, plecare sau trecere al trenului prin punctul respectiv. Abaterile se măsoară în minute întregi și pot fi:

a) - întârzieri, atunci când au semnul algebric „+”;

b) - devansări, atunci când au semnul algebric „-”

CAPITOLUL III

Principiile Regimului de Performanță al circulației trenurilor

Art. 3. – (1) Regimul de Performanță al circulației trenurilor include:

- a) regularitatea circulației trenurilor realizată pe baza calculării diferențelor dintre orele de circulație prevăzute în trasele stabilite pentru a fi utilizate prin programul de circulație și orele de circulație reală ale trenurilor respective;
- b) stabilitatea programului de circulație, prin analiza diferențelor dintre programul de circulație zilnic al trenurilor și circulația reală a acestora;
- c) - viteza comercială a trenurilor care circulă pe rețeaua CFR;
- d) - alți parametri de calitate legați de circulația trenurilor.

(2) Regimul de Performanță al circulației trenurilor se aplică în mod egal și nediscriminatoriu către toți operatorii de transport, CFR și gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă. Cerințele generale ale Regimului de Performanță al circulației trenurilor sunt: simplitate, transparență, asumarea răspunderii, eficiență economică, utilizarea de date măsurabile, astfel încât să nu conducă la efecte legale, administrative și financiare exagerate și împovărătoare, atât pentru operatorii de transport, CFR și gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă.

(3) Flexibilitatea în transportul feroviar este un factor important datorită concurenței cu celelalte sisteme de transport. Regimul de Performanță al circulației trenurilor este definit inclusiv prin luarea în considerație a atingerii acestui scop.

(4) Toate părțile implicate în procesul de transport feroviar au obligația de a acționa conform competențelor și atribuțiilor lor pentru a reduce întârzierile trenurilor.

CAPITOLUL IV

Modul de aplicare al Regimului de Performanță al circulației trenurilor

Art. 4. – (1) Regularitatea circulației trenurilor este principalul indicator de calitate al Regimului de Performanță al circulației trenurilor. Criteriul prin care un tren este înregistrat în Regimul de Performanță al circulației trenurilor este abaterea de la graficul de circulație conform prevederilor art. 1 alin. (4).

(2) Întârzierile trenurilor se codifică în conformitate cu prevederile din capitolul X. Codificările întârzierilor permit diferențierea participantului la procesul de transport care a generat întârzierile trenurilor. Obiectul acestor reglementări îl constituie:

- a) Întârzierile generate de administratorul de infrastructură feroviară, sau terțe părți aflate în relații contractuale cu aceștia, care asigură una din atribuțiile administratorului de infrastructură feroviară;
- b) Întârzierile generate de operatorii de transport feroviar sau terțe părți aflate în relații contractuale cu aceștia care asigură una din atribuțiile operatorilor de transport feroviar; (c) - Întârzierile generate din motive de forță majoră, de autorități ale statului sau de terțe părți care nu se află în relații contractuale cu una din părțile arătate mai sus nu fac obiectul acestor reglementări.

Pe secțiile cu capacitate saturată, declarate ca atare de către CFR conform prevederilor legale, cauzele întârzierilor se vor analiza avându-se în vedere capacitatea redusă de circulație și frecvența întârzierilor datorate lipsei de rezervă de capacitate (care are rolul de a atenua perturbările produse în trafic și a diminua întârzierile trenurilor). Pentru trenurile de marfă analiza întârzierilor cauzate în mod direct de circulația pe secțiile cu capacitate saturată nu face obiectul regimului de performanță a circulației trenurilor.

Art. 5. CFR în calitate de administrator al infrastructurii ține evidența conform reglementărilor în vigoare a întârzierii trenurilor pe întreaga rețea CFR. Gestionarii de infrastructură neinteroperabilă au acces la informațiile înregistrate referitoare la întârzierile trenurilor care au circulat pe infrastructura feroviară gestionată de aceștia. Operatorii de transport feroviar au acces la informațiile înregistrate referitoare la întârzierile trenurilor operate de către fiecare dintre ei. Accesul este asigurat prin aplicații informatice dedicate traficului feroviar (ATLAS sau altele de acest gen gestionate de către CFR).

Art. 6. Operatorii de transport feroviar (OTF) vor valida codificarea întârzierilor trenurilor proprii efectuată de către CFR prin intermediul aplicațiilor informatice specifice. Validarea se va realiza pentru întârzierile încadrate ca fiind generate de către operatorul de transport feroviar (codificări din clasa 5 sau 6). Atunci când operatorii de

transport feroviar nu sunt de acord cu încadrarea stabilită de către CFR, vor propune o altă încadrare cu justificarea prin explicații a respectivei încadrări. Trenurile pentru care operatorii de transport feroviar au solicitat o altă încadrare vor face obiectul analizei periodice stabilite la capitolul V.

Art. 7. Gestionarii de infrastructură vor valida codificarea întârzierilor trenurilor care circulă pe infrastructura gestionată de aceștia și efectuată de către CFR prin intermediul aplicațiilor informatice specifice. Validarea se va realiza pentru întârzierile încadrate ca fiind generate de către gestionarii de infrastructură (codificări din clasa 1, 2 sau 3). Atunci când gestionarii de infrastructură nu sunt de acord cu încadrarea stabilită de către CFR, vor propune o altă încadrare cu justificarea prin explicații a respectivei încadrări. Trenurile pentru care gestionarii de infrastructură au solicitat o altă încadrare vor face obiectul analizei periodice stabilite la capitolul V.

CAPITOLUL V

Analiza periodică a înregistrărilor întârzierilor trenurilor

Art. 8. Periodic (lunar sau la alte perioade definite prin contractul de acces pe infrastructura feroviară publică sau prin alte înțelegeri) CFR și operatorii de transport feroviar vor analiza datele referitoare la întârzierile trenurilor pe perioada anterioară. În mod documentat se pot modifica datele înregistrate referitoare la întârzierile trenurilor pe perioada analizată dacă părțile convin astfel. Partea care se consideră nedreptățită se va adresa autorității competente de soluționare a litigiilor, conform legii sau stabilite prin contractul de acces pe infrastructura feroviară publică. Neprezentarea la momentul și locul stabilit de comun acord pentru efectuarea analizei a uneia dintre părți semnifică acceptarea de către partea respectivă a datelor înregistrate referitoare la întârzierile trenurilor pe perioada anterioară în forma înregistrată.

Art. 9. Valoarea penalității pentru un minut de întârziere este de 0,2 lei/minut. Valoarea maximă lunară a penalității pe care o datorează una dintre părți nu poate depăși 1% din valoarea totală a TUI aferentă operatorului de transport feroviar respectiv pentru luna respectivă. Această limită de 1% din valoarea TUI se aplică în relația dintre administratorul de infrastructură respectiv și un operator de transport feroviar.

Art. 10. Detalierea modului de calcul și evidențiere a înregistrărilor privind întârzierile trenurilor este prevăzută în Capitolul XI.

CAPITOLUL VI

Obligațiile de plată rezultate ca urmare a solicitării de programare a circulației trenurilor, în concordanță cu momentul programării circulației trenurilor

Art. 11. – (1) Această prevedere are drept scop motivarea operatorilor de transport feroviar de a solicita trase pentru trenuri suplimentare față de graficul de circulație anual (atunci când trasele existente în graficul de circulație anual nu satisfac cerințele operatorilor de transport feroviar) cât mai repede posibil facilitând astfel o cât mai bună utilizare a capacității de circulație și a celorlalte resurse utilizate în procesul de transport feroviar, având în vedere trasele deja alocate altor operatori de transport feroviar, precum și indisponibilitățile infrastructurii feroviare datorate procesului de mentenanță. (2) Aceste obligații de plată se facturează separat de penalitățile pentru întârzierile trenurilor, dar sunt parte componentă a Regimului de Performanță al circulației trenurilor.

Art. 12. Dacă programarea circulației unui tren este realizată cel mai târziu la întocmirea programului de circulație zilnic, atunci operatorul de transport feroviar, pentru programarea respectivului tren, nu va suporta nicio plată suplimentară față de TUI aferent trenului respectiv.

Art. 13. Dacă programarea circulației unui tren este realizată după finalizarea întocmirii programului de circulație zilnic, atunci partea responsabilă de cauza solicitării respective - operatorul de transport feroviar sau administratorul de infrastructură, în funcție de codificarea aferentă cauzei solicitării de programare a circulației trenului) va plăti o penalitate egală cu 0,5% din valoarea TUI aferentă trenului care a circulat pe trasa respective.

Art. 14. Valoarea maximă lunară a penalităților datorate de una dintre părți nu poate depăși 0,5 % din valoarea TUI pentru luna respectivă. Această limită de 0,5% din valoarea TUI se aplică în relația dintre un administrator de infrastructură și un operator de transport feroviar (OTF).

Art. 15. În cazuri de forță majoră trenurile care au fost programate după finalizarea întocmirii programului de circulație zilnic, având codificarea aferentă cauzei solicitării de programare a circulației trenului, nu fac obiectul prezentelor reglementări și nu generează obligații de plată nici unei părți.

În momentul programării circulației trenurilor suplimentare față de programul zilnic pe trase care includ secții cu capacitate saturată OTF își vor înscrie cauza generării circulației trenurilor, conform manualului de utilizare a aplicațiilor informatice specifice. CFR va schimba încadrarea cauzei doar în cazuri bine justificate. În cazul în care OTF nu este de acord cu schimbarea încadrării cauzei operate de către CFR va solicita analiza detaliată și concilierea la ședințele dedicate care au loc după sfârșitul lunii respective.

Art. 16. Detalierea modului de calcul și evidențiere a obligațiilor de plată rezultate ca urmare a solicitării de programare a circulației trenurilor, în concordanță cu intervalul de timp de la momentul trimiterii solicitării de programare și până la momentul solicitat de plecare a trenului din prima stație de pe trasa solicitată este prevăzută în capitolul XII.

CAPITOLUL VII

Obligațiile de plată rezultate ca urmare a neutilizării capacității de circulație (de neutilizare a trasei programate), în concordanță cu momentul solicitării neutilizării capacității de circulație (momentul comunicării anulării circulației trenurilor).

Art. 17. În cazul neutilizării capacității de circulație, respectiv de anulare a circulației unui tren programat, partea responsabilă de acest fapt va plăti o penalitate de anulare a circulației trenului.

Art. 18. În cazul în care un tren nu poate circula pe trasa alocată, partea responsabilă trebuie să trimită solicitarea de neutilizare a trasei programate, respectiv să anunțe anularea circulației trenului respectiv pe trasa programată. Pe cât este posibil această solicitare trebuie trimisă, respectiv acest anunț trebuie să se facă cât mai devreme posibil înainte de data programată de plecare a trenului din prima stație de pe trasa solicitată.

Art. 19. Dacă solicitarea de neutilizare a trasei programate, respectiv anularea circulației trenului pe trasa programată este realizată cel mai târziu la întocmirea programului de circulație zilnic, atunci operatorul de transport feroviar nu va suporta nici-o plată suplimentară.

Art. 20. Dacă solicitarea de neutilizare a trasei programate, respectiv anularea circulației trenului pe trasa programată este realizată după finalizarea întocmirii programului de circulație zilnic, atunci partea responsabilă de cauza solicitării respective, operatorul de transport feroviar sau administratorul de infrastructură (în funcție de codificarea aferentă cauzei neutilizării trasei, respectiv anulării circulației trenului) va plăti o penalitate egală cu 0,1% din valoarea TUI aferentă unui tren cu tonajul minim care ar fi circulat pe trasa respectivă.

Art. 21. Valoarea maximă lunară a penalităților pe care o datorează una dintre părți nu poate depăși 0,5 % din valoarea TUI pentru luna respectivă. Această limită de 0,5% din valoarea TUI se aplică în relația dintre administratorul de infrastructură respectiv și operatorul de transport feroviar (OTF).

Art. 22. În cazuri de forță majoră solicitările de neutilizare a unei trase, respectiv de anulare a circulației unui tren programat realizate după finalizarea întocmirii programului zilnic de circulație, având codificarea aferentă cauzei de neutilizare a unei trase, respectiv de anulare a circulației unui tren, nu fac obiectul prezentelor reglementări și nu generează obligații de plată nici unei părți.

Art. 23. Detalierea modului de calcul și evidențiere a obligațiilor de plată rezultate ca urmare a neutilizării traselor, respectiv de anulare a circulației unor trenuri programate, în concordanță cu momentul solicitării neutilizării capacității de circulație (momentul comunicării anulării circulației trenurilor) este prevăzută în Capitolul XIII la prezentele reglementări.

CAPITOLUL VIII

Puncte de frontieră ale rețelei feroviare

Art. 24. La frontierele de stat cu rețelele feroviare vecine, în cadrul Regimului de Performanță al circulației trenurilor, întârzierile cu care trenurile internaționale intră pe rețeaua națională feroviară (respectiv întârzierea față de ora programată de sosire în stația de frontieră din România) sunt tratate ca întârzieri cu cauze externe, independente de cauze aparținând administratorului de infrastructură sau operatorilor de transport feroviar. În consecință, pentru aceste întârzieri nu se aplică penalități nici unei părți.

Art. 25. La punctele de joncțiune dintre CFR și gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă sau între gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă se procedează la fel ca la art. 24, pentru administratorul de

infrastructură, respectiv pentru fiecare gestionar de infrastructură feroviară neinteroperabilă se vor face înregistrări cu fiecare operator de transport feroviar care operează trenuri pe rețeaua respectivă. În consecință, întârzierile cu care trenurile intră în punctul de joncțiune al rețelei interne de primire (respectiv întârzierea față de ora programată de sosire în punctul de joncțiune de pe rețeaua de primire) sunt tratate ca întârzieri cu cauze externe, independente de cauze aparținând administratorului de infrastructură respectiv. Operatorii de transport feroviar sunt responsabili numai în măsura în care operează trenul respectiv pe ambele rețele, dar o singură dată, doar pe rețeaua predătoare; pentru rețeaua primitoare acestea se consideră întârzieri cu cauze externe.

CAPITOLUL IX

Concilierea divergențelor

Art. 26. CFR este responsabilă pentru înregistrarea datelor legate de Regimul de Performanță al circulației trenurilor. Operatorii de transport feroviar și gestionarii de infrastructură feroviară neinteroperabilă au acces prin intermediul aplicațiilor informatice la toate datele aferente ariei de activitate proprii legate de Regimul de Performanță al circulației trenurilor. Orice divergență legată de datele înregistrate se va trata pe cale amiabilă între părți în termen de maximum 10 zile de la sfârșitul lunii în care a circulat sau a fost programat să circule trenul ale cărui date se află în dispută.

Art. 27. Dacă în urma concilierii una dintre părți se consideră nedreptățită, aceasta se va adresa autorității competente de soluționare a litigiilor, conform legii sau stabilite prin contractul de acces pe infrastructura feroviară publică.

CAPITOLUL X

Codificarea întârzierilor trenurilor

Art. 28. – (1) Întârzierile trenurilor se codifică în conformitate cu prevederile legale.

(2) Reglementări de amănunt precum și exemplificarea încadrării întârzierilor în codurile prevăzute mai sus se stabilesc prin procedură internă a CFR.

CAPITOLUL XI

Modul de calcul și evidențiere a înregistrărilor privind întârzierilor trenurilor

Art. 29. – (1) Volumul minutelor de întârziere generate de către administratorul infrastructurii pentru trenurile care fac obiectul prezentelor reglementări operate de un operator de transport feroviar pe infrastructura feroviară gestionată de respectivul administrator de infrastructură în perioada analizată se notează cu acronimul Mai și se exprimă în minute. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

(2) Volumul minutelor de întârziere generate de către un operator de transport feroviar pentru trenurile care fac obiectul prezentelor reglementări operate de operatorul de transport feroviar respectiv pe infrastructura feroviară gestionată de administratorul de infrastructură în perioada analizată se notează cu acronimul Motf și se exprimă în minute. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

(3) Nu se includ în calculul volumului de minute de întârziere trenurile suplimentare față de livretele de mers care se programează în circulație după momentul finalizării programului zilnic de circulație al trenurilor (la rectificările programului zilnic).

Art. 30. Rezultatul analizei periodice îl constituie diferența înregistrată între Mai și Motf, se notează cu acronimul Dif și se exprimă în minute. Dif se calculează în valoare absolută. Valoarea minutului de întârziere se stabilește conform legii sau a înțelegerii dintre părți (dacă acestea stabilesc o valoare mai mare față de cea legală), și se exprimă în lei pe minut. Partea care a generat o valoare mai mare (a Mai, respectiv a Motf) va plăti celeilalte părți, pe bază de factură, o sumă de bani egală cu produsul dintre Dif (stabilit conform celor de mai sus) și valoarea minutului de întârziere.

Art. 31. Valoarea financiară maximă lunară a Dif exprimată în lei nu poate depăși 1% din valoarea TUI pentru luna respectivă. Această limită de 1% din valoarea TUI se aplică în relația dintre administratorul de infrastructură și operatorul de transport feroviar.

Art. 32. Facturarea și plata Dif se va face în conformitate cu art. 44.

CAPITOLUL XII

Modul de calcul și evidențiere a înregistrărilor privind circulația trenurilor în concordanță cu momentul programării circulației acestora

Art. 33. Pentru trenurile programate după finalizarea întocmirii programului de circulație zilnic, din cauza administratorului infrastructurii, penalitatea se va calcula prin înmulțirea TUI calculat pentru trenul respectiv cu coeficientul de 0,5%, se notează cu acronimul Tsai și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

Art. 34. Pentru trenurile programate după finalizarea întocmirii programului de circulație zilnic, din cauza operatorului de transport feroviar, penalitatea se va calcula prin înmulțirea TUI calculat pentru trenul respectiv cu coeficientul de 0,5%, se notează cu acronimul Tsotf și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

Art. 35. Rezultatul analizei periodice îl constituie diferența înregistrată între Tsai și Tsotf, se notează cu acronimul Dts și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Dts se calculează în valoare absolută. Partea care a generat o valoare mai mare (a Tsai, respectiv a Tsotf) va plăti celeilalte părți, pe bază de factură, o sumă de bani egală cu Dts.

Art. 36. Valoarea maximă lunară a Dts nu poate depăși 0,5 % din valoarea TUI pentru luna respectivă. Această limită de 0,5% din valoarea TUI se aplică în relația dintre administratorul de infrastructură și operatorul de transport feroviar.

Art. 37. Facturarea și plata Dts se va face în conformitate cu art. 44.

CAPITOLUL XIII

Modul de calcul și evidențiere a înregistrărilor privind trasele neutilizate (a trenurilor cu circulația anulată)

Art. 38. Pentru trasele a căror neutilizare (anularea circulației trenului) s-a realizat după finalizarea întocmirii programului zilnic de circulație, din cauza administratorului infrastructurii, penalitatea se va calcula prin înmulțirea TUI calculat la tonajul minim (61 tone) la lungimea trasei respective cu coeficientul de 0,1%, se notează cu acronimul Tnai și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

Art. 39. Pentru trasele a căror neutilizare (anularea circulației trenului) s-a realizat după finalizarea întocmirii programului zilnic de circulație, din cauza operatorului de transport feroviar, penalitatea se va calcula prin înmulțirea TUI calculat la tonajul minim (61 tone) la lungimea trasei respective cu coeficientul de 0,1%, se notează cu acronimul Tnotf și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Se totalizează valoarea pentru o lună calendaristică.

Art. 40. Rezultatul analizei periodice îl constituie diferența înregistrată între Tnai și Tnotf, se notează cu acronimul Dtn și se exprimă în lei, rotunjit la 2 zecimale. Dtn se calculează în valoare absolută. Partea care a generat o valoare mai mare (a Tnai, respectiv a Tnotf) va plăti celeilalte părți, pe bază de factură, o sumă de bani egală cu Dtn.

Art. 41. Valoarea maximă lunară a Dtn nu poate depăși 0,5 % din valoarea TUI pentru luna respectivă. Această limită de 0,5% din valoarea TUI se aplică în relația dintre administratorul de infrastructură și operatorul de transport feroviar.

Art. 42. Facturarea și plata Dtn se va face în conformitate cu art. 44.

CAPITOLUL XIV

Dispoziții finale și tranzitorii

Art. 43. Prevederile prezentului Regim de performanță intră în vigoare la data de 01.01.2018.

Art. 44. (1) Penalitățile aferente întârzierilor trenurilor, penalitățile aferente trenurilor care circulă pe trase solicitate după finalizarea întocmirii programului de circulație, respectiv penalitățile aferente trasele neutilizate (trenurile a căror circulație a fost anulată) stabilite după finalizarea întocmirii programului de circulație se calculează separat.

Sediul social: Cluj-Napoca,
Str. Tudor Vladimirescu nr. 2-4, Județul Cluj
Adresa de corespondență: București,
Calea Buzzești, nr. 63-69, Bl. A3, Ej. 1, Ap.1, Sector 1



(2) Facturarea penalităților calculate conform prezentului Regim de performanță se va face până cel târziu în ultima zi calendaristică a lunii următoare celei în care s-au produs.

CATALOGUL DE TARIFE PRACTICATE DE TFIN

Valabil de la 01.01.2026

Tarifele nu includ TVA

- Tarif de depasire a programului normal de lucru/întreruperea suspendării activității de mișcare** pe sectiile de circulatie **Galați-Bârlad, București Sud Gr. Căl.-Oltenița**, se stabilesc în functie de costurile de personal implicate (IDM, acar, rev.ace, paz.bariera etc.), functie de numarul de salariati implicati si se percepe pe ora chiar începută;

Salar orar IDM: 58,83 lei;

Salar orar acar: 53,68 lei;

Salar Orar revizor de ace: 55,63 lei;

Salar orar pazitor de bariera: 51,72 lei.

ELEMENTE PENTRU CALCULAREA DEVIZULUI :

- Salarii directe
- Contributii asiguratorii de munca: 2.25% din 1
 - TOTAL MANOPERA DIRECTA(1+2)
 - REGIE SECTIE CCS: 82 % din A
 - TOTAL COST SECTIE: A+B)
 - REGIE SOCIETATE CGI: 12% din C
 - COST PRODUCTIE: (C+D)
 - PROFIT : 3 % din E
 - TOTAL DEVIZ :(E + F)
 - COLABORATORI :
 - TOTAL : (G+H)
 - TVA: 21%
 - TOTAL GENERAL:(I+J)

Formular: Borderou tarifare depasire program de lucru statie/sectie de circulatie

Nr. crt.	Nr.tren/ data.	Suspendare anulata		Nr.ore suspendare	Personal utilizat	Valoare Lei/ora	Total Valoare/ lei	Nr. solicitare OTF
		De la ora	La ora					
1.								
	TOTAL							

1.

- Tariful pentru Utilizarea Infrastructurii – TUI: trafic marfa lei/km**

Clasa C

TUI tonaj = km x 6,2 [1+ (Tonaj brut-60) x 0.00014]

TUI circulatie = km x 8,98

TUI TOTAL = TUI tonaj + TUI circulatie

Circulatia locomotivelor izolate, clasa C

TUI tonaj = km x 6,2 [1+ (Tonaj brut-60) x 0.00014]

TUI circulatie = km x 8,98

TUI TOTAL = TUI tonaj + TUI circulatie

2. Tarif de stationare operativă a materialului rulant pe liniile statiilor apartinand TFIN

(primele 6 ore sunt scutite de taxe de stationare):

- **1,38 lei/MR motor/ora chiar începută**
- **0,83 lei/vagon /oră chiar începută;**

Formular: Borderou stationare

Nr. tren	Sosit		Nr. MR	Ore stationare	Expediat		Tren Nr.	Ore station	Total re stationare	Valoare Lei	Total lei
	Data	Ora			Data	Ora					
TOTAL											

* se inscriu orele de stationare peste cele 6 ore scutite (cuprinse in TUI)

3. Tarif de manevra material rulant, pe liniile infrastructurii neinteroperabile gestionate de TFIN, in valoare de 24,32 lei/operatie de manevra.

Prin operatie de manevra se intelege ansamblul manevrelor efectuate de catre **OTF**, pentru un anumit scop (ex. Manevra de introducere/scoatere a locomotivei de la tren, manevra pentru darea afară a unui vagon defect din tren, manevra de atașare grup de vagoane, etc.), indiferent de numărul de vehicule din convoaiele de manevra din cadrul operatiei de manevra. Prin vehicule se inteleg vagoane și/sau material rulant de tracțiune.

Formular: Borderou manevra material rulant

Nr.	Data	Ora sos/pl	Nr.tren		Scop manevra	Nr. MR	De la linia La linia	Tarif prestatie	Total (lei)
			sosire	formare					
1.									
TOTAL									

4. Tarif pentru transportul macaralelor CFR și a trenurilor de intervenție pentru restabilirea circulației lei/km

Tariful se percepe de către CFR, și se referă la transportul macaralelor și a trenurilor de intervenție și nu include tariful pentru serviciile de remorcare la/de la locul de intervenție și serviciile de manevra la locul intervenției ce se tarifează separat de OTF care efectuează aceste servicii.

Tariful nu cuprinde cheltuielile cu munca vie și combustibilul ce se facturează de către societatea comercială care deservește macaraua sau trenul de intervenție.

Tariful se aplică, prin refacturare, numai în cazul în care **OTF** are vinovăție în producerea accidentului/incidentului din circulația trenurilor, stabilită prin Raportul de Investigare final.

Pentru automacarale 5,2 lei

Pentru macarale feroviare tip EDK de 20 tf 6,23 lei/km

Pentru macarale feroviare tip EDK de 60 tf 16,59 lei/km

Pentru macarale feroviare tip EDK de 80 tf 20,73 lei/km

Pentru trenurile de intervenție cu macara și pentru trenurile de intervenție specializate 36,28 lei/km

5. Tarif pentru utilizarea trenurilor de intervenție pentru restabilirea circulației

Tariful de utilizare se percepe de CFR pentru timpul efectiv în care macaralele, trenurile de intervenție au stat la dispoziția TFIN, inclusiv timpul necesar pentru punerea și scoaterea lor din funcție.

Tariful se aplică, prin refacturare, numai în cazul în care **OTF** are vinovăție în producerea accidentului/incidentului din circulația trenurilor, stabilită prin Raportul de Investigare final.

a) Tarif de punere la dispoziție lei/oră

Tren cu macara de 20 tf 476,8 lei/oră

Tren cu macara de 80 tf 476,8 lei/oră

Tren cu macara de 125 tf 476,8 lei/oră

Tren cu macara de 250 tf 958,79 lei/oră

Tren de intervenție specializat 476,8 lei/oră

Tren de intervenție specializat când la lucrare se utilizează numai macara de 20 tf din compunerea acestuia 476,8 lei/oră

b) Tariful de utilizare

Tren cu macara de 20 tf 684,11 lei/oră

Tren cu macara de 80 tf 855,16 lei/oră

Tren cu macara de 125 tf 1026,16 lei/oră

Tren cu macara de 250 tf 2052,31 lei/oră

Tren de intervenție specializat 1026,16 lei/oră

Tren de intervenție specializat când la lucrare se utilizează numai macara de 20 tf din compunerea acestuia 684,11 lei/oră

Nota:

- 1) Tarifele sunt în concordanță cu Decizia nr. 2 din 30.08.2018 a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, cu aplicabilitate din data de 01.10.2018 și Dispoziția nr 83 /09.09.2008 – Anexa 1 a Directorului General actualizată la data de 01.12.2024**
- 2) Pentru confirmarea prestațiilor efectuate se vor întocmi borderouri conform formularelor.**

VALOAREA ELEMENTELOR TARIFARE DE BAZĂ PENTRU CALCULUL TUI

Trafic de călători si marfă

ELEMENTE TARIFARE DE BAZĂ PENTRU TUI	Tarif de bază	
Elemente tarifare în funcție de tonajul trenului	Tarif pe trenkm în funcție de tonaj (lei/tren-km)	
Clasa liniei	C	D
Tt	6,2	4,98
Tmin	60	60
Ft	0,00014	0,00014
Elemente tarifare în funcție de distanța parcursă	Tarif pe tren kilometru în funcție de distanță (lei/tren-km)	
Clasa liniei	C	D
Tc	8,98	8,98

Acord privind Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal

Având în vedere:

- a) Regulamentul (UE) nr. 679/2016 („GDPR”) privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE al Parlamentului și Consiliului Uniunii Europene (în continuare „GDPR”) care a devenit aplicabil începând cu data de 25 mai 2018;
- b) că Părțile doresc a se asigura una față de cealaltă că își desfășoară activitatea în conformitate cu GDPR;
- c) că fiecare Parte, pentru executarea contractului, pune la dispoziția celeilalte părți date cu caracter personal care se supun prevederilor GDPR, fiecare parte având calitatea de Operator de date cu caracter personal pentru datele cu caracter personal care fac obiectul prelucrării în temeiul contractului.

Părțile au convenit completarea contractului, după cum urmează:

1. Următorii termeni utilizați în cadrul prezentului Acord, se definesc după cum urmează:
 - a. „ANSPDCP” înseamnă Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în calitate de autoritate publică centrală autonomă cu competență generală în domeniul protecției datelor personale;
 - b. „Date cu Caracter Personal” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă, direct sau indirect, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
 - c. „Persoană vizată” - toate persoanele fizice ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate;
 - d. „Prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
 - e. „Operator de date cu caracter personal” înseamnă persoană fizică sau persoană juridică, de drept privat ori de drept public, inclusiv autoritățile publice, instituțiile și structurile teritoriale ale acestora, care stabilește scopul și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;
2. Părțile înțeleg și acceptă faptul că pentru executarea obligațiilor asumate prin contract este necesară dezvăluirea și prelucrarea unor date cu caracter personal, precum nume, prenume, adresă de e-mail, număr de telefon fix/mobil, semnătură, funcție (denumite din perspectiva prezentului „Date Personale”).
3. Fiecare Parte autorizează și respectiv garantează față de cealaltă Parte că prelucrează datele personale exclusiv pentru executarea contractului. 33
4. Cu excepția obligațiilor legale, a acelorora în relațiile cu autoritățile, a obligațiilor contractuale respectiv a drepturilor care revin fiecărei Părți, a exercitării propriilor drepturi, a posibilității de a-și realiza efectiv activitatea/de a funcționa, datele personale dezvăluite de către TFIN în

temeiul contractului nu pot fi utilizate și/sau prelucrate de către OTF, pentru niciun alt scop (Exemplu: marketing, etc.) decât acela de a aduce la îndeplinire prevederile contractului.

5. Fiecare Parte asigură și garantează față de cealaltă Parte faptul că Datele Personale dezvăluite au fost obținute în mod legal de prepusul/prepușii săi (angajați, directori, colaboratori).
6. Fiecare Parte va respecta, în mod individual, toate prevederile legale și contractuale, privind obligația de a informa persoanele vizate ale căror date personale le prelucrează, în cadrul contractului asupra: identității și datelor de contact ale operatorului de date cu caracter personal, ale responsabilului cu protecția datelor, scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, temeiul juridic al prelucrării, interesele legitime urmărite de Operatorul de date cu caracter personal, drepturile persoanei vizate, perioada de stocare a datelor cu caracter personal, precum și destinarii datelor cu caracter personal sau dacă este cazul, intenția operatorului de date cu caracter personal de a transfera datele către o țară terță. Persoanele vizate ale căror date sunt prelucrate în scopul derulării contractului sunt angajații Părților, reprezentanții legali și persoanele de contact ale acestora.
7. Fiecare Parte garantează față de cealaltă Parte și se obligă față de aceasta din urmă să respecte nelimitat, în timp, deplina confidențialitate a datelor personale care i-au fost comunicate, să respecte neîntrerupt, pe toata durata prelucrării, cerințele de legalitate a acestora, prevăzute de către GDPR și toate celelalte acte normative aplicabile, principiile stipulate de GDPR inclusiv principiul prelucrării minime și limitat în timp a datelor personale.
8. Fiecare Parte este, în mod individual, responsabilă pentru datele cu caracter personal pe care le prelucrează în cadrul executării Contractului.
9. Fiecare Parte este responsabilă pentru asigurarea securității datelor cu caracter personal. În acest sens, fiecare Parte se obligă, luând în considerare stadiul de dezvoltare al tehnicii, costurile de implementare, volumul, circumstanțele și scopurile prelucrării, precum și probabilitatea diferită de producere și gravitatea riscului în privința drepturilor și libertăților persoanelor afectate, să implementeze măsuri tehnice și organizatorice potrivite pentru a asigura un nivel de protecție pe măsura riscului, pe toată perioada prelucrării datelor cu caracter personal.
10. Fiecare Parte se obligă să informeze în cel mai scurt timp posibil Partea care i-a comunicat datele personale în privința oricăror incidente de securitate, respectiv măsuri ale ANSPDCP, în ceea ce privește datele personale.
11. Fiecare Parte va coopera cu bună-credință cu cealaltă Parte, cu persoana vizată și cu ANSPDCP, în vederea îndeplinirii tuturor obligațiilor impuse de GDPR, respectând un termen rezonabil, conform prevederilor GDPR, astfel: a. în privința soluționării drepturilor persoanelor vizate, termenul de răspuns este de cel mult o lună de la primirea cererii. Această perioadă poate fi prelungită cu două luni atunci când este necesar, ținându-se seama de numărul și complexitatea cererilor; b. în privința raportării incidentelor de încălcare a securității datelor cu caracter personal, ANSPDCP trebuie notificată în termen de cel mult 72 ore de la data la care a luat cunoștință de incident.
12. În cazul producerii unui incident privind încălcarea securității datelor cu caracter personal, prelucrate în cadrul contractului, fiecare Parte va fi responsabilă, în mod individual, de rezolvarea și raportarea incidentului către ANSPDCP, respectiv către persoanele vizate.
13. Fiecare Parte va păstra datele cu caracter personal, menționate la punctul 3, pentru perioada de timp necesară pentru scopul de prelucrare agreed în cadrul contractului. După încheierea contractului, datele cu caracter personal pot fi păstrate o perioadă de timp rezonabilă, conform cerințelor legale impuse de legislația națională (de exemplu: Legea Arhivării Legii nr. 16/1996 a Arhivelor Naționale, republicată, Legea nr. 82/1991 a Contabilității, republicată).

14. Părțile înțeleg și acceptă faptul că fiecare Parte va avea calitatea de operator în ceea ce privește datele personale primite de la cealaltă Parte, și că orice nerespectare a obligațiilor care-i revin uneia dintre Părți potrivit prezentului Acord, respectiv potrivit GDPR, poate atrage angajarea răspunderii contractuale conform contractului, poate face direct responsabilă Partea în culpa față de persoana vizată, respectiv față de Partea de bună-credință.
15. Părțile se obligă ca, pe toată perioada derulării relațiilor contractuale, izvorâte din contract, de la data producerii efectelor prezentului Acord, să respecte prevederile GDPR, precum și orice alte acte normative la nivel european și/sau național în vigoare și în acest domeniu.